

- 22. na Węgrzech: Megelőző orvostan és népegészségtan,
- 23. w Wielkiej Brytanii: Public health medicine,
- 24. we Włoszech: Igiene e medicina preventiva¹⁹.

¹⁹ Przed notyfikacją 2003/C 228/4 "Igiene e medicina sociale".

376

OBWIESZCZENIE MINISTRA ZDROWIA¹⁾

z dnia 30 kwietnia 2004 r.

w sprawie wykazu dyplomów, świadectw i innych dokumentów poświadczających formalne kwalifikacje do wykonywania zawodu lekarza lub lekarza dentysty przez obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej

Na podstawie art. 6b ustawy z dnia 5 grudnia 1996 r. o zawodzie lekarza (Dz. U. z 2002 r. Nr 21, poz. 204, z późn. zm.²⁾) ogłasza się następujące wykazy:

1) wykaz dyplomów, świadectw i innych dokumentów poświadczających formalne kwalifikacje do wykonywania zawodu lekarza przez obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej — stanowiący załącznik nr 1 do obwieszczenia;

2) wykaz dyplomów, świadectw i innych dokumentów poświadczających formalne kwalifikacje do wykonywania zawodu lekarza dentysty przez obywateli państw członkowskich Unii Europejskiej — stanowiący załącznik nr 2 do obwieszczenia.

Minister Zdrowia: *L. Sikorski*

¹⁾ Minister Zdrowia kieruje działem administracji rządowej — zdrowie, na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 28 czerwca 2002 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Zdrowia (Dz. U. Nr 93, poz. 833 oraz z 2003 r. Nr 199, poz. 1941).

²⁾ Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 691, Nr 152, poz. 1266 i Nr 153, poz. 1271, z 2003 r. Nr 90, poz. 845 oraz z 2004 r. Nr 92, poz. 882 i 885.

Załączniki do obwieszczenia Ministra Zdrowia
z dnia 30 kwietnia 2004 r. (poz. 376)

Załącznik nr 1

WYKAZ DYPLOMÓW, ŚWIADECTW I INNYCH DOKUMENTÓW POŚWIADCZAJĄCYCH
FORMALNE KWALIFIKACJE DO WYKONYWANIA ZAWODU LEKARZA
PRZEZ OBYWATELI PAŃSTW CZŁONKOWSKICH UNII EUROPEJSKIEJ

Państwo	Nazwa dyplomu	Podmiot wydający	Świadectwo towarzyszące
België/Belgique/Belgien (Belgia)	- Diploma van arts - Diplôme de docteur en médecine	1. De universiteiten/les universités 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française	
Česká republika (Republika Czeska)	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství	Lékařská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce
Danmark (Dania)	Bevis for bestået lægevidenskabelig embedseksamen	Medicinsk universitetsfakultet	1. Autorisation som læge, udstedt af Sundhedsstyrelsen og 2. Tilladelse til selvstændigt virke som læge (dokumentation for gennemført praktisk uddannelse), udstedt af Sundhedsstyrelsen
Deutschland (Niemcy)	1. Zeugnis über die Ärztliche Prüfung 2. Zeugnis über die Ärztliche Staatsprüfung und Zeugnis über die Vorbereitungszeit als Medizinalassistent, soweit diese nach den deutschen Rechtsvorschriften noch für den Abschluß der ärztlichen Ausbildung vorgesehen war	Zuständige Behörden	1. Bescheinigung über die Ableistung der Tätigkeit als Arzt im Praktikum 2. -
Eesti (Estonia)	Diplom arstiteaduse õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool	
Ελλάδα (Grecja)	Πτυχίο Ιατρικής	1. Ιατρική Σχολή Πανεπιστημίου 2. Σχολή Επιστημών Υγείας, Τμήμα Ιατρικής Πανεπιστημίου	
España (Hiszpania)	Titulo de Licenciado en Medicina y Cirugía	Ministerio de Educación y Cultura/ El rector de una universidad	
France (Francja)	Diplôme d'État de docteur en médecine	Universités	
Iceland (Islandia)	Próf í læknisfréði frá Léknaðeild Háskóla Íslands	Medical faculty of the University of Iceland	Certificate of practical training in a hospital of at least 12 months issued

			by the chief medical doctor
Ireland (Irlandia)	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience
Italia (Włochy)	Diploma di laurea in medicina e chirurgia	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina e chirurgia
Κύπρος (Cypr)	Πιστοποιητικό Εγγραφής Ιατρού,	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija (Łotwa)	ārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	
Liechtenstein (Liechtenstein)	Dyplomy, świadectwa i inne tytuły	Odpowiednie władze w państwach członkowskich Unii Europejskiej, państwach członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) - strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym oraz Konfederacji Szwajcarskiej	Zaświadczenie o ukończeniu kształcenia praktycznego wydane przez odpowiednie władze
Lietuva (Litwa)	Aukštojo mokslo diplomas nurodantis suteiktą gydytojo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą medicinos gydytojo profesinę kvalifikaciją
Luxembourg (Luksemburg)	Diplôme d'État de docteur en médecine, chirurgie et accouchements	Jury d'examen d'État	Certificat de stage
Magyarország (Węgry)	Általános orvos oklevél (doctor medicinae universae, abbrev.: dr. med. univ.)	Egyetem	
Malta (Malta)	Lawrja ta' Tabib tal-Medicina u l-Kirurgija	Universita' ta' Malta	Ċertifikat ta' registrazzjoni mahruġ mill-Kunsill Mediku
Nederland (Holandia)	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd artsexamen	Faculteit Geneeskunde	
Norway (Norwegia)	Bevis for bestått medisinsk embetseksamen	University faculty of medicine	Certificate of practical training issued by the competent public health authorities
Österreich (Austria)	1. Urkunde über die Verleihung des akademischen Grades Doktor der gesamten Heilkunde (bzw. Doctor medicinae universae, Dr. Med. Univ.) 2. Diplom über die spezifische Ausbildung zum Arzt für Allgemeinmedizin bzw. Facharzt Diplom	1. Medizinische Fakultät einer Universität 2. Österreichische Ärztkammer	
Portugal (Portugalia)	Carta de Curso de licenciatura em Medicina	Universidades	Diploma comprovativo da conclusão do internato geral emitido pelo Ministério da Saúde

Slovenija (Słowenia)	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov „doktor medicine / doktorica medicine”	Univerza	
Slovensko (Słowacja)	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu „doktor medicíny” („MUDr.”)	Vysoká škola	
Suomi/Finland (Finlandia)	Lääketieteen lisensiaatin tutkinto / Medicine licentiateexamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Kuopion 3. Oulun yliopisto 4. Tampereen yliopisto 5. Turun yliopisto	Todistus lääkärin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta / examenbevis om tilläggsutbildning för läkare inom primärvården
Sverige (Szwecja)	Läkarexamen	Universitet	Bevis om praktisk utbildning som utfärdas av Socialstyrelsen
Switzerland (Szwajcaria)	1. Titulaire du diplôme fédéral de médecin 2. Eidgenössisch diplomierter Arzt 3. Titolare di diploma federale di medico	Département fédéral de l'intérieur	
United Kingdom (Wielka Brytania)	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience

Załącznik nr 2

**WYKAZ DYPLOMÓW, ŚWIADECTW I INNYCH DOKUMENTÓW POŚWIADCZAJĄCYCH
FORMALNE KWALIFIKACJE DO WYKONYWANIA ZAWODU LEKARZA DENTYSTY
PRZEZ OBYWATELI PAŃSTW CZŁONKOWSKICH UNII EUROPEJSKIEJ**

Państwo	Nazwa dyplomu	Podmiot wydający	Świadectwo towarzyszące
België/Belgique/Belgien (Belgia)	- Diploma van tandarts - Diplôme licencié en science dentaire	1. De universiteiten/les universités 2. De bevoegde Examen-commissie van de Vlaamse Gemeenschap/le jury compétent d'enseignement de la Communauté française	
Česká republika (Republika Czeska)	Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, Dr. med. Dent.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce
Danmark (Dania)	Bevis for tandlægeeksamen (odontologisk kandidateksamen)	Tandlægehøjskolerne, sundhedsvidenskabeligt universitets-fakultet	Autorisation som tandlæge, udstedt af Sundhedsstyrelsen
Deutschland (Niemcy)	Zeugnis über die Zahnärztliche Prüfung	Zuständige Behörden	
Eesti (Estonia)	Diplom hambaarstiteaduse õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool	
Ελλάδα (Grecja)	Πτυχίο Οδοντιατρικής	Πανεπιστήμιο	
España (Hiszpania)	Titulo de Licenciado en Odontologia	El rector de una universidad	
France (Francja)	Diplôme d'État de docteur en chirurgie dentaire	Universités	
Iceland (Islandia)	Próf frá tannlæknadeild Háskóla Íslands	Dental faculty of the University of Iceland	
Ireland (Irlandia)	- Bachelor in Dental Science (B. Dent. Sc.) - Bachelor of Dental Surgery (BDS) - Licentiate in Dental Surgery (LDS)	- Universities - Royal College of Surgeons in Ireland	
Italia (Włochy)	Diploma di laurea in Odontoiatria e Protesi Dentaria	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio dell'odontoiatria e protesi dentaria
Κύπρος (Cypr)	Πιστοποιητικό Εγγραφής Οδοντιάτρου	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija (Łotwa)	Zobārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	Rezidenta diploms par zobārsta pēcdiploma izglītības programmas pabeigšanu, ko izsniedz universitātes tipa

			augstskola un "Sertifikāts" – kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu zobārstniecībā
Liechtenstein (Liechtenstein)	Diplomy, świadectwa i inne tytuły	Odpowiednie władze w państwach członkowskich Unii Europejskiej, państwach członkowskich Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) - strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym oraz Konfederacji Szwajcarskiej	Zaświadczenie o ukończeniu kształcenia praktycznego wydane przez odpowiednie władze
Lietuva (Litwa)	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo profesinę kvalifikaciją
Luxembourg (Luksemburg)	Diplôme d'État de docteur en médecine dentaire	Jury d'examen d'État	
Magyarország (Węgry)	Fogorvos oklevél (doctor medicinae dentariae, abbre.: dr. med. dent.)	Egyetem	
Malta (Malta)	Lawrja fil- Kirurgija Dentali	Universita' ta Malta	
Nederland (Holandia)	Universitair getuigschrift van een met goed gevolg afgelegd tandartsexamen	Faculteit Tandheelkunde	
Norway (Norwegia)	Bevis for bestltt odontologisk embetseksamen	University faculty of dentistry	
Österreich (Austria)	Bescheid über die Verleihung des akademischen Grades „Doktor der Zahnheilkunde	Medizinische Fakultät der Universität	
Portugal (Portugalia)	Carta de curso de licenciatura em medicina dentária	- Faculdade - Institutos Superiores	
Slovenija (Slovēnija)	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov „doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine”	Univerza	Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic zobozdravnik / zobozdravnica
Slovensko (Słowacja)	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu „doktor zubného lékařstva” („MDDr.”)	Vysoká škola	
Suomi/Finland (Finlandia)	Hammaslääketieteen lisensiaatin tutkinto /odontologie licentiateexamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Oulun yliopisto 3. Turun yliopisto	Terveysturvallisuuden oikeusturvakeskukseen päätös käytännön palvelun hyväksymisestä / Beslut av Rättsskyddscentral

			en för hälsovården om god-kännande av praktisk tjänstgöring
Sverige (Szwecja)	Tandläkarexamen	1. Universitetet i Umeå 2. Universitetet i Göteborg 3. Karolinska Institutet 4. Malmö Högskola	Endast för examensbevis som erhållits före den 1 juli 1995, ett utbildnings-bevis som utfärdats av Socialstyrelsen
Switzerland (Szwajcaria)	1. Titulaire du diplôme fédéral de médecin-dentiste 2. Eidgenössisch diplomierter Zahnarzt 3. Titolare di diploma federale di medico-dentista	Département fédéral de l'intérieur	
United Kingdom (Wielka Brytania)	- Bachelor of Dental Surgery (BDS or B.Ch.D.) - Licentiate in Dental Surgery	- Universities - Royal Colleges	

377

OBWIESZCZENIE MINISTRA ZDROWIA¹⁾

z dnia 30 kwietnia 2004 r.

w sprawie wykazu dyplomów, świadectw i innych dokumentów poświadczających formalne kwalifikacje w zakresie specjalizacji medycznych lekarza i lekarza dentysty będącego obywatelem państwa członkowskiego Unii Europejskiej

Na podstawie art. 16a ust. 3 ustawy z dnia 5 grudnia 1996 r. o zawodzie lekarza (Dz. U. z 2002 r. Nr 21, poz. 204, z późn. zm.²⁾) ogłasza się następujące wykazy:

- 1) wykaz dyplomów, świadectw i innych dokumentów poświadczających formalne kwalifikacje specjalisty w danej dziedzinie medycyny odpowiadające specjalizacji II stopnia lub tytułowi specjalisty, uzyskiwanych przez lekarzy w Rzeczypospolitej Polskiej — stanowiący załącznik nr 1 do obwieszczenia;

- 2) wykaz dyplomów, świadectw i innych dokumentów poświadczających formalne kwalifikacje specjalisty, równoważnych z tytułem specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej, uzyskiwanym w Rzeczypospolitej Polskiej — stanowiący załącznik nr 2 do obwieszczenia;

- 3) wykaz dyplomów, świadectw i innych dokumentów poświadczających formalne kwalifikacje specjalisty w danej dziedzinie medycyny, odpowiadające specjalizacji II stopnia lub tytułowi specjalisty, uzyskiwanych przez lekarzy dentystów w Rzeczypospolitej Polskiej — stanowiący załącznik nr 3 do obwieszczenia.

¹⁾ Minister Zdrowia kieruje działem administracji rządowej — zdrowie, na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 28 czerwca 2002 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Zdrowia (Dz. U. Nr 93, poz. 833 oraz z 2003 r. Nr 199, poz. 1941).

²⁾ Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 691, Nr 152, poz. 1266 i Nr 153, poz. 1271, z 2003 r. Nr 90, poz. 845 oraz z 2004 r. Nr 92, poz. 882 i 885.

Minister Zdrowia: *L. Sikorski*